

Europos LIETUVIS



Dvisavaitinis leidinys, leidžiamas nuo 1947.7.25

1997 m. lapkričio 13 d.

Nr.23 (2439)

DBLS Tarybos posėdis gydė žaizdas

Pasinaudota G. Ivanauskienės garsinės juostos įrašais - ELR

Per Didžiosios Britanijos Lietuvių Sąjungos ir Lietuvių namų bendrovės visuotinius suvažiavimus išryškėjo nuomonių skirtumai bendruomenėje, o padarytos žaizdos dar nespėjo užgyti. Jos vėl buvo atnaujinamos per kai kurių grupių 'ledinės uždangos' politiką, kad net per oficialų vieno garbaus visuomenės veikėjo pagerbimą, lyg kerštauja, nesuteikta galimybė D. Britanijos Lietuvių bendruomenės pirmininkui tarti padėkos žodį. Naujoji DBLS Taryba savo metiniame posėdyje (pagal Tarybos statutą taip vadinamas jos narių suvažiavimas), jos pirm. A. Podvoiskienės įvadu, imasi teigiamos veiklos: 'Gana tų barnių. Laikas persiorientuoti, nurašyti į praeitį nemalonius įvykius ir žengti į priekį su darbais bendruomenės labui'. Taip skatindama ji atidarė DBLS Tarybos posėdį Manchesterio Lietuvių klube lapkričio 8 d.

Šiuo metu DBLS Taryboje yra įsiregistravusios sekančios organizacijos: Bradfordo Lietuvių klubas 'Vytis', D. Britanijos Lietuviai inžinieriai, D. Britanijos Lietuvių jaunimo sąjunga, D. Britanijos Lietuvių katalikų bendrija, 'Europos lietuvis', Filatelistų draugija 'Vilnius', Lietuvių namų bendrovė, Lietuvių veteranų sąjungos Manchesterio skyrius 'Ramovė', Lietuvių skautų sąjungos Europos rajonas, Manchesterio Lietuvių klubas, Nottinghamo Sielovada ir Židiny, Savaitgalio mokykla, Škotijos Lietuvių klubas, Škotijos Lietuvių šv. Kazimiero parapija.

Tarybos prezidiumas: pirm. A. Podvoiskienė, vicepirm. G. Ivanauskienė, sekr. J. Maslauskas (neatvyko nariai P. Batakys ir Z. Juras).

Į posėdžio prezidiumą pakviestas ir kan. V. Kamaitis. Tylos minute buvo pagerbti mirusieji nariai. Sekė neatvykusių raštiški sveikinimai: Lietuvos ambasadoriaus J. Paleckio, DBLS garbės nario P. B. Varkalos, Sielovados vado dr. kun. Stp. Matulio, DBLS pirmininkų R. ir N. O'Brien, DBLKB pirm. S. B. Vaitkevičiaus, LSS Europos rajono vadės v.s. V. Gasperienės.

Toliau posėdžio eiga rėmėsi nustatyta darbotvarke. Veiklos pranešimuose daug kur atspindėjo organizacijų vidaus reikalai. Todėl diskusijose pirmininkė leido dalyvavusiems smulkiau pasisakyti dėl pateiktų pranešimų, nors Tarybos statutas aiškiai nusako, kad Taryba nesikiša į organizacijų vidaus reikalus. Tą patį nusako ir Pasaulio lietuvių bendruomenė ir palieka kiekvienai krašto bendruomenei atsakomybę savo tarpe tvarkyti ir išspręsti savo vidaus reikalus. Visgi, iš darbotvarkės buvo išmestas DBLS revizijos komisijos pirmininko pranešimas, kaip anksčiau nepraktikuotas ir aiškus kišimasis į vienos organizacijos vidaus reikalus.

Kažin kaip Tarybos prezidiumas nepastebėjo ir perskaitė 1996 m. liepos 6 d. prezidiumo posėdžio protokolą, kuris buvo uždaras

ir jame dalyvavo tik 6 žmonės. Klausantiems atrodė, kad jame buvo puoselėjamos intrigos. Tarybos pirmininkei pasiūlius ignoruoti šį protokolą, posėdis jo ne tik nepriėmė, bet ir atmetė kaip beprasmi. Pagaliau buvo surastas pereitų metų Nottinghamame įvykusio Tarybos posėdžio protokolą. Prisiminta, koks chaosas dėjosi tame posėdyje ir kad jame nebuvo siekta vienybės. Todėl vienbalsiai nutarta šio protokolo neskaityti ir neatidaryti senų žaizdų. Protokolas nepriimtas.

Pirmininkė ragino atversti naują Tarybos istorijos lapą ir kaupti jėgas dabartinės tarpusavio padėties pagerinimui, objektyviai planuoti ateities veiklą, spręsti naujų ateivių iš Lietuvos priėmimą į bendruomenę, DBLS skyrių persiorganizavimus, susijungimus ir panašiai.

DBLS CV pirm. J. Alkis neatvyko į posėdį, bet įgaliavo K. Tamošiūną jį atstovauti ir jo vietoje padaryti pranešimą DBLS CV vardu. Liepos mėn. J. Alkis dalyvavo PLB Seime Lietuvoje ir ten atstovavo D. Britanijos krašto lietuvių bendruomenę bei dalyvavo Seimo darbuose. Apie tai jis jau yra padaręs pranešimą 'Europos lietuvių', bet jei kas norėtų smulkesnių žinių, K. Tamošiūnas siūlė kreiptis pas A. Podvoiskienę, kuri irgi dalyvavo tame Seime. Jis paminėjo, kad nuo vidurio rugpjūčio 'Europos lietuvis' sugražintas į Londoną ir yra tobulinamas. Yra problemų sąryšyje su naujaisiais ateiviais iš Lietuvos. Politiniai pabėgėliai iš Lietuvos turi pereiti per Britanijos imigracijos procesus. Bendrai paėmus, kas gauna leidimą nuolatiniui gyventi Britanijoje, ir kai suteikiamas Britanijos nacionalinis draudimo numeris, galėtų tapti DBLS nariu. Kitas svarbus ateities reikalas sukasi apie mūsų įstatų paragrafus, kurie nusako, kad DBLS likvidacijos atveju, jos visas turtas perrašomas kitai panašios sąvokos organizacijai. Tas tiko, kol Lietuva buvo okupuota. Dabar reiktų tuos įstatus peržiūrėti ir tiksliai nusakyti, kokiai organizacijai norima perduoti, kaip organizacijos dėl turto susipeš ir atsidurs teisme. Dėl skyrių narių sąrašų ar narių perėjimo iš vieno į kitą skyrių, turime prisilaikyti Britanijos Bendrovių įstatymų, nes DBLS yra užregistruota kaip bendrovė. Pilnais nariais skaitomi tik tie, kuriuos patvirtina CV.

4 psl.

DBLS Tarybos posėdžio dalyviai



Lietuva pasaulyje

'Lietuva žengia į priekį'

VILNIUS, lapkričio 11 d. Į Lietuvą atvykęs Didžiosios Britanijos ministras Europos reikalams Doug Henderson pasakė, kad Didžioji Britanija aktyviai remia Europos Sąjungos plėtros idėją. 'Kaip būsimoji ES narė Lietuva pagaliau gali garsiai ir aiškiai pasakyti apie savo įnašą į Europos ateitį. Tai yra tas vaidmuo, kuris buvo ignoruojamas per pastaruosius 50 metų'. 'Lietuva sukūrė stabilią ūkio sistemą, patobulino administracinį valdymą ir tapo patikima ir konstruktyvia Europos bendrijos dalimi. Ši sunkų darbą apvainikuos narystė Europos Sąjungoje. Mes tikimės, kad padėsime jums tai pasiekti'. Ministras susitiko su Prof. Vytautu Landsbergiu, ministru pirmininku Dr. Gediminu Vagnoriumi, Seimo Europinių reikalų komiteto pirmininku Andriumi Kubiliu. Doug Henderson pasakė, kad greičiausiai Europos Sąjungos susitikime Luxembourg'e bus patvirtinta Europos Sąjungos rekomendacija pradėti derybas tik su Kipru ir penkiais kitais centrinės Europos kraštais. Tačiau, jo nuomone, Lietuva įsijungusi net ir šiek tiek vėliau galės pasivyti kitas kandidates ir jas pralenkti.

Lietuva tampa šeštąja Europos Sąjungos kandidate deryboms

VILNIUS, lapkričio 4 d. Lietuvos Seimo pirmininkas Prof. Vytautas Landsbergis pareiškė, kad Europos Sąjunga laiko Lietuvą labiau šeštąja kandidate, nei 'kitų' minia. Seimo diskusijų metu dėl narystės Europos Sąjungoje, Landsbergis sakė, kad tai pasiekta naujojo Lietuvos Seimo ir vyriausybės dėka. Dr. Gediminas Vagnorius sakė, kad Lietuvai būti nepakviestai realioms deryboms dėl narystės Europos Sąjungoje artimoje ateityje būtų dešimt kartų blogiau nei nepakviestai įsijungti į NATO. Lietuvos ministro pirmininko nuomone, Lietuvos nepakvietimas tiesiogine ar netiesiogine forma būtų didelė klaida ir pažeistų stabilumą visame regione. Jis pabrėžė, kad Lietuvai yra būtina pradėti derybas ne vėliau 1998 metais. Tai galėtų įvykti, jei Europos Sąjungos komisija atsižvelgtų į Lietuvos 1997 metų pasiekimus.

Suomija nesutinka palaikyti Lietuvos kandidatūros pirmajame Europos Sąjungos plėtros rate

HELSINKI, spalio 30 d. Per Lietuvos Europos reikalų ministrės Dr. Laimos Andrikienės ir Suomijos politikų derybas išryškėjo nepakitusi Suomijos pozicija - remti iš Baltijos šalių tik Estiją pradėti derybas dėl Europos Sąjungos plėtros pirmajame rate. Suomijos pozicija skiriasi nuo kaimynių Švedijos ir Danijos, kurios pasisako už nedalijimą kandidačių į grupes.

JAV sveikina Lietuvą ir teikia paramą NATO narystės siekiui

WASHINGTON, spalio 30 d. JAV Valstybės departamento spaudos atstovas James Rubin pasveikino Lietuvą, pasirašiusią Lietuvos - Rusijos sienos sutartį ir išreiškė paramą Baltijos kraštų siekiui būti priimtiems į NATO. 'Mes tikimės, kad Rusija pasirašys panašias sutartis su Estija ir Latvija'. Komentuodamas Rusijos pasiūlymą suteikti Lietuvai saugumo garantus jis

pasakė, kad Baltijos valstybės yra Europos saugumo ir bendradarbiavimo organizacijos narės. O sutinkamai su šios organizacijos principais kiekviena šalis gali pasirinkti savo saugumo organizacijas, kurių ji nori. James Rubin priminė, kad NATO valstybių vadovai Madride pripažino Baltijos valstybes, kaip siekiančias NATO narystės. 'JAV sveikina ir padeda šioms trims valstybėms įgyvendinti jų siekį'. 'Mes sveikiname šį pareiškimą, kuris dar kartą parodo, kad JAV ir Lietuva turi bendrą saugumo klausimų Europos kontinente viziją', komentavo sveikinimą Lietuvos užsienio reikalų ministerijos pareigūnas.

JAV siūlo naują regioninio saugumo programą BALTSEA
STOCKHOLM, lapkričio 6 d. JAV valstybės sekretorės pavaduotojas Dr. Ronald Asmus, pasakė, kad Rusijos politika Baltijos valstybių atžvilgiu pakito tikriausiai nuo stengimosi gąsdinti ir izoliuoti Baltijos valstybes, link siekio išaldyti dabartinę Baltijos valstybių saugumo padėtį. JAV ir Baltijos valstybės aiškiai išreiškė, kad ateities bendradarbiavimas bus grindžiamas Europos saugumo ir bendradarbiavimo organizacijos principu, kad kiekviena šalis turi teisę pati pasirinkti tas saugumo organizacijas, kurių ji nori. 'Baltijos veiksmų planas' siekė garantuoti Baltijos valstybių nepriklausomybę ir patikimą NATO plėtros 'atvirų durų' strategiją. Asmus pasakė, kad šis tikslas įvykdytas. Dabar įeita į naują regioninio saugumo stiprinimo etapą. Siūloma nauja programa BALTSEA. Pirmą, JAV padės Baltijos valstybėms tapti stipriausiomis NATO narystės kandidatėmis. Ši kryptis pratęs 'Baltų draugų' (Danijos, Norvegijos, JAV ir kitų kraštų) pastangas stiprinti Baltijos kraštų saugumo ir gynybines sistemas. Antroji kryptis, ryšių tarp šiaurės Europos ir šiaurinės Rusijos stiprinimas. Trečioji kryptis, JAV ir šiaurės Europos santykių plėtojimas, įtraukiant taip pat ir Lenkiją, Vokietiją, Prancūziją, Jungtinę Karalystę ir kitas Europos Sąjungos šalis.

Z. Brzezinski: Baltijos valstybės gali tapti NATO narėmis
BALTIMORE, lapkričio 1 d. Zbigniew Brzezinski, buvęs JAV prezidento Ronald Reagan patarėjas nacionalinio saugumo klausimams, teigia, kad tikimasi, jog visos trys Baltijos valstybės pradės derybas dėl narystės Europos Sąjungoje iki 2003 metų, o NATO diskutuos jų galimą priėmimą iki 2005 metų. Jo nuomone, jeigu kiltų klausimas ką pasirinkti - didesnę europinę ir transatlantinę sistemą ar pagerinti santykius su Rusija, pirmenybė turėtų būti atiduota santykiams su Rusija. Šiuo metu Zbigniew Brzezinski profesoriauja Johns Hopkins Universitete.

Baltų chartija bus pasirašyta gruodžio mėn. Washingtone
WASHINGTON, spalio 30 d. JAV Prezidentas Bill Clinton pakvietė Lietuvos, Latvijos ir Estijos prezidentus gruodžio pradžioje atvykti į Washingtoną pasirašyti JAV - Baltijos valstybių chartijos. Šis dokumentas bus pasirašytas dar prieš gruodžio 12 d. įvyksiantį Luxembourg'e Europos vadovų susitikimą. Šiame dokumente nėra minimi JAV saugumo garantai, bet kalbama apie būtinybę integruoti Baltijos valstybes Europon. JAV išipareigoja padėti kiekvienai Baltijos valstybei išvystyti savo krašto karines pajėgas, atsižvelgiant į 'teisėtus gynybinius poreikius'.

Baltijos - Šiaurės šalių premjerai diskutavo Rusijos saugumo siūlymą

HELSINKIS, spalio 31 d. Šiaurės šalių taryba pakvietė Baltijos valstybių premjerus padiskutuoti Europos Sąjungos ir Europos saugumo klausimais. Rusijos prezidentas Boris Jelcinas pasiūlė, kad Rusija galėtų suteikti saugumo garantus Baltijos valstybėms, buvusioms Sovietų Sąjungos šalims, o taip pat neutralioms šiaurės Europos šalims. Pertti Torstila, Suomijos Užsienio reikalų ministerijos pareigūnas pasakė, kad 'saugumo regionalizacija šiaurės Europoje yra tai kas mums nepatinka, nes Skandinavijos ir Baltijos regionas yra bendros Europinės struktūros dalys'. Suomijos užsienio reikalų ministerija pareiškė, kad tokį specialų siūlymą šiauriniam regionui būtų sunku priimti. Lietuva atmetė Rusijos saugumo pasiūlymą, sakydama, kad jai nereikia tokių saugumo garantų.

Lietuva atmetė Rusijos saugumo garantų siūlymą

VILNIUS, spalio 30 d. Lietuvos Užsienio reikalų ministerija įteikė Rusijos ambasadoriui Vilniuje oficialų atsakymą į Rusijos prezidento siūlymą suteikti Baltijos valstybėms vienašales saugumo garantijas, pasirašant su jomis teisiškai įpareigojantį tarptautinį susitarimą arba daugiašalį 'Regioninį saugumo ir stabilumo paktą'. Tačiau Prezidentas Algirdas Brazauskas pareiškė, kad jis dar formuoja savo nuomonę. 'Tai ne kai kurių gyvių gaudymas - reikia pasitarti su kaimynais'. Ministras pirmininkas Dr. Gediminas Vagnorius pasakė, kad dar 1991 m. Lietuvos ir Rusijos tarpvalstybinių santykių sutartyje numatyta, kad nei viena, nei kita šalis nenaudos viena prieš kitą jėgos, nedemonstruos agresyvumo. Lietuvos užsienio reikalų ministerijos dokumente rašoma: 'nei vienašalės saugumo garantijos, įteisintos tarptautiniu susitarimu, nei regioniniai saugumo paktai negali užtikrinti Europos, taip pat ir Lietuvos, saugumo.' 'Lietuva santykius su Rusija grindžia 1991 metų liepos 29 dienos pasirašyta sutartimi dėl tarpvalstybinių santykių pagrindų. Šia sutartimi abi šalys susitarė dėl tarpusavio santykių principų, pripažino šalių teisę savo nuožiūra rinktis saugumo užtikrinimo formas bei įsipareigojo tarpusavio santykiuose nenaudoti jėgos ar grasinimo jėga, pažadėjo gerbti viena kitos suverenitetą, teritorinį vientisumą ir sienų neliečiamumą. Sutarties dėl valstybės sienos pasirašymas parodo dinamiškus ir konstruktyvius Lietuvos ir Rusijos santykius. Todėl naujas susitarimas dėl geros kaimynystės ir abipusio saugumo užtikrinimo ar regioninis paktas nėra reikalingi'.

Rusijos saugumo siūlymai yra gerai žinomi istorikams

RYGA, lapkričio 1 d. Tai teigia Latvijos istorikas Antonijs Zunda. Sovietų Sąjunga kėlė panašų klausimą 1930-ųjų pabaigoje. Tai baigėsi Ribentropo - Molotovo paktu ir Baltijos valstybių okupacija 1940-aisiais. Iš pradžių garantuoti Baltijos valstybių saugumą be konsultacijų su Baltijos valstybėmis buvo pasiūlyta Lenkijai, vėliau Vokietijai. Abu kraštai atmetė pasiūlymą. Baltijos saugumo klausimai buvo diskutuojami Sovietų Sąjungos, Anglijos ir Prancūzijos derybose, kurios nutrūko, nes jau Sovietų Sąjungos ir Vokietijos sandėris buvo sudarytas.

Karaliaučiaus komunistai nori referendumo dėl sienos su Lietuva

KALININGRAD, lapkričio 6 d. Rusijos komunistų partijos Kaliningrado regioninis komitetas reikalauja sušaukti referendumą Kaliningrado srityje ir atsiklausti rinkėjų ar jie nori sienos su Lietuva. Kaliningrado komunistai kreipėsi į kolegas Maskvoje, prašydami neratifikuoti Dūmoje tik ką Jelcino ir Brazausko pasirašytą Lietuvos ir Rusijos sienos Karaliaučiuje sutartį.

Lietuva nori pasiūsti atstovus į NATO būstinę

BRUSSELS, lapkričio 7 d. Lietuvos gynybos viceministras Jonas Kronkaitis, dalyvaudamas sąjungininkių ir partnerių susitikime ginkluotės planavimo klausimais pasakė, kad Lietuva norėtų atsiųsti savo karinius atstovus į NATO būstinę. Viceministras mano, kad Lietuvos kariniai atstovai galėtų pradėti darbą NATO subregioninėje būstinėje Danijoje. Kronkaitis susitiko su Vokietijos ir Danijos misijų NATO, tarptautinio sekretoriato atstovais. Dviejų dienų susitikime viceministras pabrėžė glaudesnio NATO ir partnerių bendradarbiavimo ginkluotės srityje būtinybę. Jis pabrėžė, kad Lietuva skiria ypatingą dėmesį ginkluotės kokybei, išgyjimo būdai, sprogmenų apsaugai ir transportavimui.

Lietuvos kariuomenė ieško tankų

VILNIUS, lapkričio 7 d. Laikraštis 'Respublika' pranešė, kad Lietuvos gynybos ministerijos vadovybė svarsto galimybes įsigyti iš Čekijos virš 30 senų sovietinių tankų T-55. Kiekvienas iš šių tankų turi 100 milimetrų pabūklą ir 7.62 kalibro kulkosvaidžius. Lietuvos gynybos ministerija norėtų gauti šiuos tankus dykai, nes jie jau yra pasenę ir jų pirkti neapsimoka. Batalijonui įkurti reikia 31 - 34 tankų, o šiuo metu jų Lietuva neturi nė vieno. Lietuvos gynybos ministerijos nuomone Lietuvai yra reikalingas judrus tankų junginys.

Baltijos valstybės kuria jungtines oro pajėgas

TALLINN, spalio 30 d. Lietuva, Latvija ir Estija planuoja su šiaurės šalių ir NATO pagalba įkurti jungtinę oro pajėgų dalinį BALTWING. Idėja ypatingai skatinama Lietuvos gynybos ministerijos. Trys Baltijos valstybės ši dalinį pradės kurti gavusios Švedijos SAAB - 105 ir SK - 60 mokomuosius naikintuvus. Švedija uždaro tris oro bazines, taigi apie trisdešimt SK - 60 mokomųjų lėktuvų tampa nereikalingais. SK - 60 A/B/C gali skristi iki 750 km per valandą greičiu 12,000 metrų aukštyje. SK - 60 yra plačiai naudojamas Austrijos oro pajėgose. Estai mano, kad taikos metu sienoms saugoti jiems reikalingi 4 - 6 tokie lėktuvai.

Latvijai grėsė branduolinė katastrofa

RIGA, lapkričio 6 d. Salaspilio branduolinių tyrimų centre esantis reaktorius galėjo sprogti. Krintant gausiam sniegui spalio 25 d., buvo nutrauktos abi Salaspilio branduolinių tyrimų centro elektros linijos. Elektros linijos vėl prijungtos tik spalio 27 d. 18 val. Pagal tarptautinę septynių laipsnių vertinimo skalę, šis pavojus buvo pirmo laipsnio. Lietuva laiku nebuvo informuota apie šią avariją.

Parengė Darius Furmonavičius

DBSLS Tarybos posėdis... atkelta iš 1 psl.

Apie šiuos nurodymus skyrių pirmininkai buvo pilnai informuoti ir jų pareiga visa tai perduoti savo skyriaus nariams.

Kalbėdamas kaip Lietuvių namų bendrovės direktorių pirmininkas, K. Tamošiūnas aiškino, kad didžiausias pasikeitimas nuo pereinamojo posėdžio buvo tai, kad parduoti senieji ir nupirkti naujieji Lietuvių namai Londone. Senieji parduoti todėl, kad reikėjo išleisti didelę sumą (nauji savininkai išleido £1500000) jų taisymui, o bankai reikalavo 4 direktorių asmeniško užstato už pageidaujamą maksimalią £300000 paskolą. Savivaldybė nepalankiai apribojo sąlygas verstis senuose namuose, tad direktoriai nesiteikė užsidėti ilgametę asmeninę naštą, ypač jei jie nebūtų suvažiavimo perrinkti, ir dar nepamirškime, kad mūsų direktoriai algų negauna. Naujieji namai buvo pirkti kaip tik su idėja verstis gero viešbučio teisėmis, bet kartu sudarant galimybes visuomeninei veiklai. Yra salė subuvimams ir suvažiavimams, kambarys šeštadienei mokyklai, patalpos 'Europos lietuvio' leidimui, DBLS ir LNB raštinės. Planuojama įrengti barą ir t.t. Nors ne visi remonto darbai užbaigti, nuolatinių vedėjų dar nėra, o rimtai reklamuotis dar nepradėta, bet laisvi kambariai jau išnuomojami nakvynėms su pusryčiais. Klientai apsilankė iš visų kontinentų, iš daugelio kraštų. Stengiamasi išlaikyti aukštą patarnavimą ir kokybę. Su vakariečiais ar išsilavinusiais bėdų neturėta, bet su kaikuriais jaunesniais lietuviais iš Lietuvos... jau pasimokyta ir būsime atsargesni. Pereitą savaitę per Lietuvos televiziją buvo parodyta ilga ir gera programa apie naujuosius Lietuvių namus - reklama už kurią nereikėjo mokėti.

Dėl Lietuvių sodybos stovio, pagal K. Tamošiūną, klaidingai galvojama, kad ji daro pelną. Kiekviena bendrovė kasmet atideda tam tikrą pajamų sumą pastatų ir įrenginių atnaujinimui ar net pagerinimui. Sodyboje tas nebuvo praktikuota. Dabar, kai matininkai nustatė būtinus pataisymus, jų apskaičiavimais tam reikės mažiausiai £350000. Vien tik stogas, kuris nuolat sukelia rūpesčio, ypač kai įgriūna lubos, pagal šmatą kainuos £120000. Šias sumas reikės 'skolintis' iš Lietuvių namų. Be to, LNB DV pirmininko nuomone, nenusistatyta, kuriems tikslams laikysime Sodybą, nei kokia remonto suma apsiribosime. Ar paversime Sodybą viešbučiu, ar sporto klubu, ar slaugymo namais, ar kuo kitu? Sekančiam visuotiniam suvažiavimui Direktorių valdyba paruoš savo projektus, o suvažiavimas turės dėl jų pasisakyti.

Organizacijų, atstovų bei DBLS skyrių pranešimuose pirmas kalbėjo Rochdalės skyriaus pirm. V. Motūza. Šią vasarą jis atidavė Lietuvos nacionaliniam muziejui savo komplektus knygų, laiškų, filatelijos, fotografijų, negatyvų ir dokumentų. Gauta muziejaus direktorės B. Kulnytės padėka, o taip pat prašoma daugiau įvairiausios medžiagos apie lietuvių atvykimą į Angliją ir jų darbus čia, kad visa tai liktų kaip dalis Lietuvių tautos istorijai.

Apie DBLS Derby skyrių kalbėjo J. Levinskas ir J. Maslauskas. Pesimistiškai nusiteikusiems skyriams, kurių narių skaičius bei skyrių išdai mažėja, tai buvo auksinis pavyzdys. Paminėjo, kad ir štai sekantį sekmadienį Derby skyrius rengia Kariuomenės šventės minėjimą. Ten susirinks apie du trečdaliai skyriaus narių, J. Maslauskas



DBLS Tarybos prezidiumas: G. Ivanauskienė, A. Podvoiskienė, J. Maslauskas ir garbės svečias V. Kamaitis

išdros paskaitą, patys nariai sunėš fantus loterijai, patys pirs bilietus, o pajamos eis kason. Teigė, kad jų išdas auga, nors iš jo ir pavaišina susirinkusius. Sekančiais metais, vasario 15 d. skyrius žada platesniu mastu paminėti savo veiklos 50-metį. J. Levinskas tvirtino, kad Derby skyrius laikosi tvirtai dėl to, kad veikia šeimyniškai.

Apie manchesterišką veiklą kalbėjo A. Podvoiskis. Sakė, kad parengimų būta daugiau negu savaitgalių metuose. Parengimų organizavimai pasidalinami tarp klubo, DBLS skyriaus, ramovėnų, skautų, filatelistų ir kitų. Skyriaus veikla buvo apsnūdusi, bet prisijungė Leigh skyrius ir Manchesteryje yra daugiau kaip 50 narių, tad vėl jis veiklus. Apylinkėje yra dar 2 skyriai. Tai Boltono ir Rochdalės. A. Podvoiskis teigė, kad jie irgi norėję prisijungti prie Manchesterio, bet CV neleido. Jo manymu, visgi būtų daug geriau, jei tie 4 skyriai susijungtų ir sudarytų vieną stiprų skyrių.

Atsakydamas į A. Podvoiskio mintis, K. Tamošiūnas pareiškė, kad CV neturi nieko prieš narius norinčius pereiti į kitą skyrių. Visa tai reikia daryti pagal įstatus ir Bendrovių įstatymus. Nariui, norint pereiti iš vieno skyriaus į kitą, tereikia duoti priklausančiam skyriui išstojimo pareiškimą ir išstojimo pareiškimą į pageidaujamą skyrių. Visa tai galios, kai CV patvirtins tai CV protokole. Tam pritarė ir E. Šova, paminėdamas, kad anksčiau mažai buvo kreipiamas dėmesio į teisinę pusę. Susitardavo keli draugai ir įgyvendindavo savo planus. Peticionieriams patraukus porą narių į teismą, teko ginti DBLS reikalus ir žiūrėti, kad peticionieriai nepatrauktų DBLS už kokius nors prasižengimus. Mūsų advokatai patarė mums kas leistina įstatymuose bei įstatuose ir kas ne. Įstatuose nėra skyrių susijungimo, tik likvidavimas. Ten labai aiškiai nurodoma, kad skyrius tegalima sulikviduoti visų to skyriaus narių pritarimu.

A. Podvoiskis nesutiko. Sakė, kad mes priklausom Pasaulio lietuvių bendruomenei, turime laikytis jų įstatų ir nieko bendro neturime su Bendrovių įstatymais. Jei bus klausoma Britanijos įstatymų, tai mūsų Sąjunga taps pusiau angliška.

Čia jau pasidarė sunkoka aiškintis, bet E. Šova patvirtino, kad DBLS yra sukurta PLB principais. Mes buvome, esame ir liksime lietuviais. Tas dar nereiškia, kad gyvendami Britanijoje galime ignoruoti ir laužyti tos valstybės įstatymus. Tai liečia ne tik DBLS ir LNB, bet ir Manchesterio Lietuvių klubą - įstatymų laikomės.

Tąsą sekančiame numeryje

Lietuva, Europos Sąjunga ir NATO

Narystė Europos Sąjungoje (ES) yra vienas iš pagrindinių Lietuvos užsienio politikos tikslų. Sakoma, jog būti priimtiems į NATO ir ES yra du lygiagretūs užsienio politikos tikslai. Abiems jais Lietuvoje šiuo metu labai daug dirbama. Štai, pavyzdžiui, tik ką Vilniuje Europos reikalų ministerija organizavo tarptautinę konferenciją, kuria buvo norima įtakingiems svečiams parodyti, kad mes esame europiečiai. Aktyviai veikia Lietuvos derybų su ES delegacija. Tačiau nereikėtų pamiršti, kad formali narystė ES bus pasiekta dar labai greitai. Turint galvoje esamą Briuselinę biurokratiją, netgi netrukus pradėjus derybas, galima teigti, kad tikrai ne anksčiau, kaip 2005 metais. Tuo tarpu NATO minėdama savo penkiasdešimtmetį 1999-aisias žada ne tik pasveikinti naujuosius narius Čekiją, Vengriją, Lenkiją, bet paskelbti apie naują plėtimosi etapą. Iš tiesų, būtų verta dėti ne mažesnes ir netgi didesnes pastangas patekti į NATO antrąjį plėtimosi ratą, tarp kurio kandidačių kartais minimos Slovėnija, Austrija, Švedija ir kitos šalys. Tuomet ir narystė ES būtų žymiai lengviau pasiekama. Žinoma, ES šiuo metu mums turi nepaprastai svarbią reikšmę, nes tai taip pat tiesiogiai ir netiesiogiai susiję su Lietuvos saugumu. Nors narystė ES visų pirma susijusi su ekonominiais saugumo aspektais, kai, pavyzdžiui, Suomija įstojo į ES, ji jautėsi išsprendusi savo saugumo problemą, nes tikrai yra neįmanoma, kad Rusija galėtų pulsti ES kraštą. Nors formalios gynybinės sutarties tarp ES kraštų ir nėra, tačiau, faktiškai kraštų politiniai išipareigojimai yra tokie, kad jei Rusija išdrįstų paliesti kraštą, priklausantį ES, faktiškai kiltų karas su visais Europos kraštais: ir Anglija, ir Vokietija, ir Prancūzija ir kitais. Kita vertus, Danija kiek anksčiau yra pažymėjusi, kad nemato nieko blogo jei viena iš Baltijos valstybių, kuri daugiau daro narystei NATO būtų priimta į šią organizaciją anksčiau už kitas Baltijos valstybes. Tokia Lietuva ir yra. Jeigu dėl artimumo Suomijai ES 'saugumo kelias' yra artimesnis Estijai ir Latvijai, Lietuvai labiau tinka NATO ir ES kelias, kuriuo ejo Danija. Deja, pagrindinė kliūtis Lietuvai formaliai priklausyti NATO yra Rusijos karinis tranzitas per Lietuvą. Šią problemą galima pašalinti tik demilitarizavus Karaliaučiaus sritį. Tad Karaliaučiaus srities demilitarizavimas turėtų būti vienas svarbiausių takinių Lietuvos užsienio politikos tikslų.

John Thornhill Baltijos valstybėse randa bankininkų rojų

Jeigu bankininkai nukeliautų į dangų, jie pirmiausiai rastų ant vartų kabantį užrašą 'Estija'.

Krašto, prieš šešis metus neturėjusio bankininkystės sistemos, ekonomika dabar auga 11 % kasmet, o bankininkystės ištekliai dar greičiau, kaip tikrame

rojuje. Gerai reguliuojama, atvira ir prekiaujanti ekonomika vystosi tvirtai tarsi uola, maža užsienio bankų konkurencija netgi padeda atsiskleisti buvusiai sovietinei valstybei.

Nenuostabu, kad Estijos bankai klesti, jų pelnai auga ir akcijos kyla. Jie greitai įsijungė į bendrovių, prekybos, telefoninę ir netgi kompiuterinę - internetinę bankininkystę. Jie taip pat plečiasi ir į kitas Baltijos valstybes, Latviją ir Lietuvą, atgaivina ryšius su Rusija.

Indrek Neivelt, Estijos Hansabank vadovas teigia, kad šis bankas turėjo prieš kitus pranašumų, kurdamasis nuo nulio, nes tuo būdu, pasinaudojęs pačiomis moderniausiomis technologijomis sukūrė efektyvią bankininkystės sistemą.

Jis tvirtina, kad vietiniai bankai nebijo konkurencijos, kuri atsirado šimtmečio pradžioje kuomet Estija taps Europos Sąjungos kraštu. Jis tiki, kad galbūt bus tik keletas Europos bankų, kurie norės įeiti į Estiją.

'Mes neturime didelės biurokratijos ir skyrių tinklų problemų su kuriomis susiduria vakarų bankai. Kai kuriais atžvilgiais mes esame netgi labiau pažengę nei Britų bankai', teigė Hansabank vadovas. Šis bankas dabar galvoja parduoti savo sukurta programinę įrangą Europos šalyse, o taip pat konsultuoti rytų Europos bankus.

Estijoje pirmauja trys vietiniai bankai, kurie turbūt yra didžiausi ir visame Baltijos regione: Hansabank, Estijos Bankų Sąjunga ir Estijos santaupų bankas. Hansabankas vertina visus esamus išteklius taip: Estijoje vienam gyventojui tenka 1,403 dolerių, Latvijoje: 951, Lietuvoje 443. Viso suteikta paskolų: Estijoje vienam gyventojui tenka 769 dolerių, Latvijoje 244, Lietuvoje 238 doleriai. Depozitų esama vidutiniškai vienam gyventojui Estijoje 847 doleriai, Latvijoje 577, Lietuvoje 318. Visuminis produktas vidutiniškai vienam gyventojui 1997 m. kovo 31 d. Estijoje buvo palyginti su kitais Baltijos kraštais didžiausias - 641 doleriai, Latvijoje trečioje vietoje - 487 doleriai, Lietuvoje antroje - 550 doleriai.

1997 m. rugsėjo 24 d. 'Financial Times' (Sutrumpinta)

Iš anglų kalbos vertė Darius Furmonavičius

Įvairenybės

Moterys vyriškėja

'The Sunday Times' pranešė, kad Portsmouth universitetas patikrinęs 800 moterų atrado, kad 30% jų buvo paveiktos galvos plaukų retėjimo.

Plaukų specialistas paaiškino, kad tos jaunos moterys užsiėmė darbais, kuriuos anksčiau dirbdavo vyrai. Pasirodo, pas jas didėjo hormonų, kaip testosterono, koncentracija.

Imant medikamentus nuo jautrumo hormonams, padeda sumažinti plaukų slinkimą.

Geografinių ir politinių ribų piešimas

Dr. Paul Goble

Rusijos prezidento Boris Jelcino noras pasirašyti sienos ribos sutartį su Lietuva atspindi trijų Maskvos užsienio politikos kryptų Baltijos regione susiliejamą. Tačiau kuomet Jelcinas pasirašė sienos pažymėjimo sutartį su besilankančiu Lietuvos prezidentu Algirdu Brazausku per jo vizitą į Rusijos sostinę spalio 23 - 24 dienomis, šios trys kryptys nebuvo aiškiai matomos, nors jos linkusios tapti vienodai svarbiomis.

Pirmiausiai, Jelcino sprendimas atspindi Maskvos padidėjusį norą skirtingai elgtis su trimis Baltijos valstybėmis, išskiriant Lietuvą, kuri linkusi labiau bendradarbiauti, kitas dvi paspaudžiant.

Antra, tai demonstruoja Rusijos vyriausybės pastangas parodyti, kad ji galinti ir nustatys geresnius santykius su tomis Baltijos valstybėmis, kurios yra linkusios su ja bendradarbiauti. Tai yra ypač svarbus Rusijos apskaičiavimas, nes daugelis Skandinavijoje ir Vakaruose mato santykių su Baltijos valstybėmis raidą, kaip, anot buvusio Švedijos premjero Carl Bildt, 'lakmuso popierėlį', atspindintį Rusijos pasiruošimą būti priimtai Europoje.

Trečia, Jelcino sprendimas atrodo bus dalis Rusijos pastangų neigiamai vaizduoti Latviją ir Estiją, tikintis, kad tai sumažins šių šalių patrauklumą potencialiai narystei Europos Sąjungoje ir NATO.

Iš vienos pusės, atrodytų, kad šios trys Rusijos politikos kryptys yra prieštaringos. Akyvaizdu, kad Maskva turės sunkumų pasirodyti tuo pačiu geru kaimynu ir, tuo pačiu, daryti spaudimą dviem iš trijų Baltijos valstybių.

Bet iš kitos pusės, ši faktorių kombinacija yra nuosekli. Jelcino ir jo užsienio politikos įstaigos elgiasi visiškai racionaliai išskirdamos tris Baltijos valstybes. Estija,

Latvija ir Lietuva yra trys labai skirtingi kraštai, su labai skirtingomis vidaus ir tarptautinėmis padėtimis. Kai kurios vakarų vyriausybės tebelaukia jas kaip vieneta dėl Sovietų okupacijos nuo 1940-ųjų iki 1991-ųjų, tačiau jų labai individuali padėtis šalies ir tarptautiniame lygmenyje pateisina šį požiūrį.

Jelcinas ir Maskva, elgdamiesi tokiu būdu, demonstruoja, kad jie pripažįsta ne tik skirtingą šalies požiūrį į ten gyvenančius etninius rusus, bet ir labai skirtingas šių šalių saugumo problemas. Be to, Jelcinas gaus kreditų už stengimąsi pagerinti santykius su Baltijos valstybėmis neturėdamas jokio realaus pavojaus dėl pažadų neįgyvendinimo.

Visa eilė Rusijos parlamento frakcijų vadovų pažymėjo, kad jie neratifikuos jokios sutarties, kurią Brazauskas pasirašys su Jelcinu. Taigi, Jelcinas turės naudą iš abiejų pasaulių: Vakarų pritarimą, be išipareigojimo griežtai laikytis, ką jis pasirašė.

Dar daugiau, Jelcino labai pozityvus požiūris į Lietuvą leidžia jam sudaryti didžiulį spaudimą Estijai ir Latvijai, pakeisti jų pozicijas dėl įvairių klausimų ar susidurti su kai kurių vakarų institucijų 'ištrėmimu iš visuomenės'. Ypač, jis gali spausti Estiją, kviečiamą Vakarų Europos partnerių pradėti gruodį įsijungimo Europos Sąjungon procesą.

Šis apskaičiavimas, nepanašus, kad būtų neteisingas, ypač jei vakarų Europos vyriausybės teigia, kad Estija ir Latvija turėtų padaryti tas nuolaidas, kurias padarė lietuviai norėdami turėti gerus santykius su Maskva. Tai gali tapti esminiu reikalu Maskvos mąstyme. Rusijos nacionalistai ir Vyriausybė tęsia kritiką Estijos ir Latvijos atžvilgiu dėl etninių rusų. Tuo būdu, sutarties pasirašymas su Lietuva, tik išryškina tai, kokį trūkumą Rusijos nacionalistai ir Maskva mato kitų Baltijos valstybių šio klausimo raidoje.

Netgi, jei Maskvos apskaičiavimas pasirodytų ir klaidingas, nes Vakarai nesektų šią logiką, Maskva turi pasirinkimą 'perjungti bėgius' ir pasirašyti sutartis su Estija ir Latvija, kaip, kad Jelcinas kartais parodo norį padaryti. Tuo būdu, Rusijos vyriausybės pastarosios pastangos demarkuoti regioną politiškai ir geografiškai atrodytų stato Maskvą į padėtį, kurioje ji gali daug gauti ir mažai prarasti.

Dr. Paul Goble yra Laisvosios Europos radijo direktorius. Maloniai sutiko leisti perspausdinti 'Europos Lietuviui' šį jo komentarą

Iš anglų kalbos vertė Darius Furmonavičius

Kreipimasis dėl vieningos ir nedalomos Europos

BALTIC MANAGEMENT CO

Finansinių reikalų patarnavimas

Patariame ir sudarome palikimus

Atliekame testamentų vykdytojo pareigas

Kiekvieno palikimo paveldimas turtas yra apdraustas

Administruojame ir parduodame nejudomą turtą D. Britanijoje

Sutvarkome pensijos reikalus grįžtantiems į Lietuvą

Taupytojams mokame nušimčius sutarta valiuta ir jų pageidaujamu adresu

Santaupos garantuotos nejudomu turtu D. Britanijoje

Patariame ir tarpininkaujame norintiems įsigyti įvairių Vakarų bendrovių investment trust, unit trust akcijų

PERVEDAME Į LIETUVĄ PINIGINES DOVANAS TUOJAU GAVĘ

UŽSAKYMA/IŠMOKAME Į RANKAS

PERVEDIMO MOKESTIS 3% PLIUS £15 (pristatymo ir iškeitimo

į pageidaujamą valiutą mokestis)

Už didesnius kaip £2000 pervedimus NUOŠIMTIS TIK 2%

Sutvarkome finansinius ir kitus klausimus su D. Britanijos valdžios įstaigomis

BALTIC MANAGEMENT CO

(Z. Juras, A. Juras)

11 London Lane, Bromley, Kent BR1 4HB

Tel. 0181 460 2592 - Faksas 1781 290 0285

Simboliška, kad 21-ojo amžiaus išvakarėse, Europa turi istorinę galimybę išplėsti savo saugumo, politines ir ekonomines struktūras. Vizija ir apsisprendimas, sutinkant šią galimybę ir iššūkį, bus lemiami Europos piliečiams ir vadovams - padidinta taikos galimybė, stabilumas ir saugumas visiems.

Kartu su keletu kitų tautų, Lietuva yra pasiruošusi pasitikti šią galimybę ir iššūkį. Ji siekia atitikti 'Kopenhagos' kriterijus Europos Sąjungos narystei, pradėjus vienu metu derybų startą. Europos tautų išskyrimas gali sukurti naujus padalijimus ir dalijančius ateities klausimus tarp narių. Tai labiau dalija nei skatina susivienijimą.

Lietuva taikiai atgavo nepriklausomybę ir skatino procesą, kuris eventualiai vedė prie Berlyno sienos griuvimo. Lietuva sugrįžta į Europą su savo sena Europinių tradicijų kultūra, skatina tautybių bendradarbiavimo principą, kuris egzistavo Lietuvos Didžiojoje Kunigaikštystėje nuo Renesanso eros laikų. Kaip pripažįstama Europos Komisijos, Lietuva yra demokratinis kraštas 'su stabiliomis institucijomis, garantuojančiomis įstatymus, žmogaus teises ir tautinių mažumų pagarbą ir apsaugą.'

Per pastaruosius septynerius metus, mes matėme Lietuvos nepriklausomybės atstatymą ir krašto tapimą modernia, atvira, dinamine ir demokratine valstybe - pilna optimizmo ir energijos savo Europos draugų ir sąjungininkų rate. Lietuva grįžta savo užsienio politiką labai pozityvia ateities vizija, vietoj praeities klaidų. Jos draugiški ryšiai su kaimyniniais kraštais nuosekliai skatins saugumo, stabilumo didėjimą vienybę Europoje.

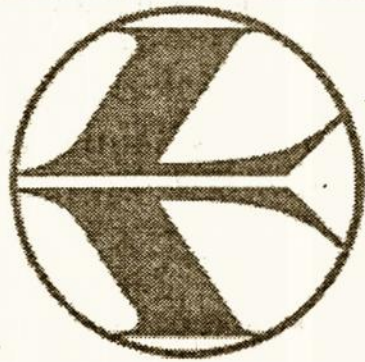
Lietuva turi daug ką pasiūlyti: puikią padėtį prie Baltijos jūros su šiuolaikiniu uostu, gerai išvystytą infrastruktūrą, puikias transporto galimybes. Ji gali būti puikiais vartais į rytų rinkas. Mes žinome Lietuvą savo gerai išsilavinusiais žmonėmis ir geros reputacijos mokslinė visuomene. Mes pripažįstame Lietuvos solidų ekonominį augimą, stabilią valiutą, stabilią ir atvirą politinę aplinką. Greitai augančios užsienio investicijos yra pasaulio pasitikėjimo Lietuvos ekonomika iliustracija. Netgi pripažindami, kad Lietuva dar daug turi padaryti, viena laikė derybų pradžia skatins investicijas ir ekonomikos augimą.

Turėdami visus šiuos faktus galvoje, mes kreipiamės į Europos Sąjungos valstybių žmones ir vyriausybes, kviesdami Europos vadovų susitikime Luxembourg'e nuspręsti, kad potencialių Europos padalijimų politika būtų pakeista viena laikė derybų pradžia visoms besikreipiančioms šalims atitinkančioms demokratijos kriterijus ir pradėti derybas 1998 metais tarp kitų kandidatų ir su Lietuva. Tai prisidėtų prie saugesnės ir stabilesnės naujojo tūkstantmečio Europos kūrimo, mes privalome pasinaudoti šia galimybe.

MARIO SOARES, buvęs Portugalijos Prezidentas ir ministras pirmininkas; POUL SCHLUTER, buvęs Danijos ministras pirmininkas, Europos parlamento vice-prezidentas; FELIPE GONZALEZ, buvęs Ispanijos ministras pirmininkas; HANS-DIETRICH GENSCHER, buvęs Vokietijos užsienio reikalų ministras; EMILIO COLOMBO, buvęs Italijos ministras

pirmininkas ir užsienio reikalų ministras; LEO TINDEMANS, Belgijos užsienio reikalų ministras, Europos parlamentaras; CATHERINE LALUMIERE, buvusi Prancūzijos Europos reikalų ministrė; GEORGE A. PAPANDREOU, pavaduojantis Graikijos užsienio reikalų ministras; OTTO GRAF LAMBSDORFF, buvęs Vokietijos Ekonomikos ministras; ANTONIO MARTINO, buvęs Italijos užsienio reikalų ministras; FRODE KRISTOFERSEN, Europos parlamento narys; VALERIE VAUTMANS, Belgijos Senato užsienio reikalų komiteto pirmininkas; JAS GAWRONSKI, Senatorius, Italija; PAUL FLYNN, atstovų rūmų narys, JK; NIELS SINDAL Europos parlamento narys; LINO DE BENETTI, Italijos parlamento narys

Lithuanian



Airlines

LONDON HEATHROW - VILNIUS

1997 Winter Schedule

Effective from 31st October

5 FLIGHTS WEEKLY

Daily except Thursday and Sunday

Arrival and departure times:

Monday, Tuesday, Wednesday, Friday, Saturday
TE452 dep. VILNIUS 14.15 arr. HEATHROW 15.15
TE453 dep. HEATHROW 16.15 arr. VILNIUS 21.05

AIRCRAFT BOEING 737

with business and economy seating
Attractive prices for senior travellers

LITHUANIAN AIRLINES

Phone 0181 759 7323

Fax 0181 745 7346

Liko vos mėnuo laiko pareiškimams dėl nuosavybės Lietuvoje atgavimo paduoti

1997 m. liepos 1 d. LR Seimas priėmė Lietuvos Respublikos piliečių nuosavybės teisių išlikusių nekilnojamojo turto atkūrimo įstatymą. Norėtume jus supažindinti su šio įstatymo pagrindinėmis nuostatomis.

Šis įstatymas reglamentuoja LR piliečių, kurių nekilnojamas turtas buvo nacionalizuotas pagal TSRS (LTSR) įstatymus ar kitaip neteisėtai nusavintas ir kurių nuosavybės teisės buvo pradėtos atkurti pagal LR įstatymą 'Dėl piliečių nuosavybės teisių išlikusių nekilnojamojo turto atstatymo tvarkos ir sąlygų', nuosavybės teisių atkūrimo tvarką ir sąlygas.

Turtą, į kurį atkuriamos nuosavybės teisės sudaro: *žemė, miškas, vandens telkiniai, ūkinės-komercinės paskirties pastatai bei jų priklausiniai ir gyvenamieji namai bei jų priklausiniai.*

Teisę į nuosavybės teisių atkūrimą turi šie Lietuvos Respublikos piliečiai:

- *turto savininkas,*
- *asmenys, kuriems turto savininkas testamentu paliko savo turtą,*
- *turto savininko, kuris nepaliko testamentu, sutuoktinis, tėvai (įtėviai), vaikai (įvaikiai),*
- *turto savininko vaiko (įvaikio), kuris yra miręs, sutuoktiniai, vaikai (įvaikiai).*

Nurodyti asmenys gali notariškai patvirtinta sutartimi perleisti teisę atkurti nuosavybės teises į nekilnojamojo turto savo vaikams (įvaikiams), tėvams (įtėviams), sutuoktiniui ir vaikėčiams, jeigu jie yra LR piliečiai.

Nuosavybės teisės atkuriamos į savininko turėtą turtą (žemę, miškus, vandens telkinius), bet *ne daugiau nei į 150 ha bendro ploto.* Jei turėtas žemės sklypas, įskaitant vandens telkinius ir mišką, buvo didesnis nei 150 ha, pilietis turi teisę buvusioje žemės valdoje pasirinkti žemės sklypo, miško, vandens telkinio vietą.

Teisės į ūkinės komercinės paskirties pastatus ir jų priklausinius atkuriamos grąžinant juos *natūra*, jei šie pastatai ir jų priklausiniai nėra rekonstruoti taip, jog 60 procentų pagrindinių konstrukcijų ir sukurto naujo ploto negalima atskirti nuo buvusiojo ir pagal įstatymus jie yra įsigyti privačion nuosavybėn.

Teisės į gyvenamuosius namus, jų dalis, butus atkuriamos grąžinant juos *natūra*, jeigu jie nėra pertvarkyti į negyvenamasias patalpas ir naudojami švietimo, sveikatos apsaugos, kultūros, mokslo reikmėms bei globos namus, jei šie pastatai ir jų priklausiniai nėra rekonstruoti taip, jog 60 procentų pagrindinių konstrukcijų ir sukurto naujo ploto negalima atskirti nuo buvusiojo ir jeigu jie nėra įsigyti pagal įstatymus privačion nuosavybėn.

Už valstybės išperkamą nekilnojamojo turto, taip pat už turtą, kuris iki 1991 m. rugpjūčio 1d. buvo išlikęs, tačiau po to jo neliko dėl valstybės, savivaldybės institucijų sprendimų, *piliečiams atlygina valstybė.*

Nuosavybės teisę patvirtinantys dokumentai yra *išrašai iš hipotekos knygų, jei šių nėra - turto perleidimo sutartys, teismų sprendimai, turto nacionalizavimo aktai, taip pat valstybinių archyvų išduoti pažymėjimai, testamentai ir kiti Vyriausybės nustatyti dokumentai.* Piliečiai, kurių dokumentai, patvirtinantys teises į išlikusių nekilnojamojo turto bei patvirtinantys giminystės ryšį neišliko, turi teisę dėl nuosavybės teisių bei giminystės ryšio nustatymo *kreiptis į teismą.*

Užsienyje gyvenantys LR piliečiai prašymus dėl nuosavybės teisių atkūrimo į žemę, vandens telkinius, mišką pateikia *miesto (rajo) žemėtvarkos tarnybai (pagal žemės, miško, vandens telkinio buvimo vietą).* Prašymus dėl nuosavybės teisių atstatymo į ūkinės-komercinės paskirties pastatus ir jų priklausinius, gyvenamuosius namus, jų dalis, butus piliečiai pateikia miesto (rajo) merui, ministerijai ar kitai valdymo įstaigai, kurios reguliavimo sferai

AMBASADOS SKILTIS

minėtas turtas yra priskirtas. Prašymų pateikimo laikas baigiasi 1997 m. gruodžio 31 d. Prašyme nurodomas piliečio vardas, pavardė, gyvenamoji vieta, išlikusio nekilnojamojo turto savininko vardas, pavardė ir to turto rūšis, dydis, buvimo vieta, nuosavybės teisių į šį turtą pagrindas, dabartinis turto valdytojas, nuosavybės teisių netekimo laikas ir būdas. Su prašymu pateikiamas pilietybę patvirtinantis dokumentas ir nuosavybės teisės bei giminystės ryšį su savininku patvirtinantys dokumentai. Piliečiai, praleidę terminus prašymams paduoti, netenka teisės į nuosavybės teisių atkūrimą pagal šį įstatymą.

Igalios institucijos išnagrinėja prašymus ir priima sprendimus dėl nuosavybės teisių atkūrimo ne vėliau nei per 6 mėnesius nuo dokumentų pateikimo dienos. Sprendimai išduodami piliečiams ne vėliau kaip per 30 dienų nuo jų priėmimo dienos.

Igalios institucijų sprendimai gali būti apskūsti teismui per 30 dienų nuo šių sprendimų įteikimo dienos.

Aukščiau pateikta įstatymo santrauka nėra labai detali dėl didelės norminio akto apimties. Todėl jeigu kam iš skaitytojų kiltų papildomų klausimų, prašome kreiptis į LR ambasadą Londone tel. 0171 486 6401/ 486 6402.

G.Mickūnas
I sekretorius

Lietuvos Respublikos ambasada Londone primena Didžiojoje Britanijoje ir Š.Airijoje gyvenantiems ar besisvečiuojantiems Lietuvos piliečiams, kad š.m. gruodžio 21d. Lietuvoje vyks LR Prezidento rinkimai. Ambasados rinkiminė komisija jau pradėjo tikslinti rinkėjų sąrašus, todėl maloniai prašytume visus turinčius balsavimo teisę pranešti ambasada, koku būdu ketinama balsuoti: paštu ar atvykstant į ambasadą.

Ambasados adresas:

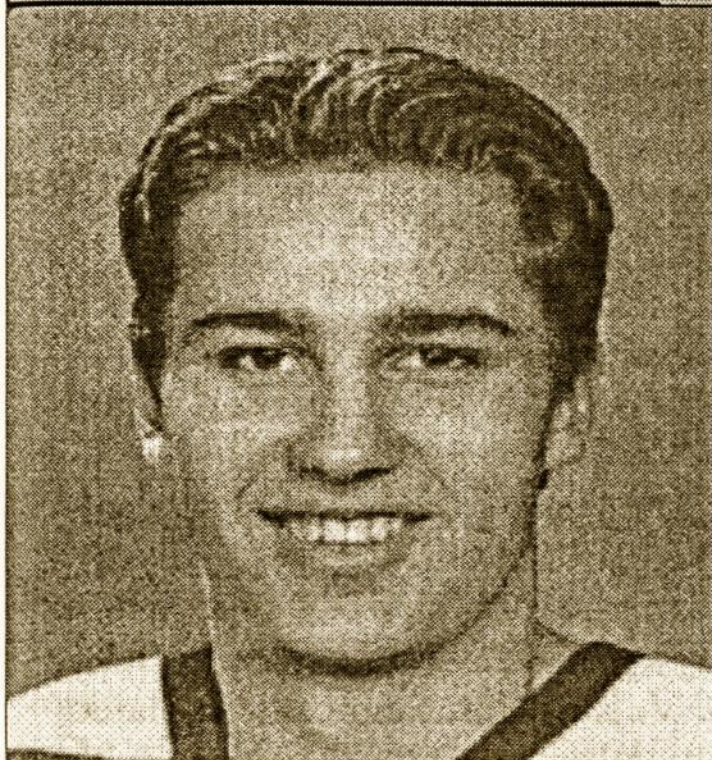
84 Gloucester Place, London W1H 3HN
Tel: -0171-486 6401 Fax: -0171-486 6403

OFICIALŪS LITO IR UŽSIENIO VALIUTŲ KURSAI

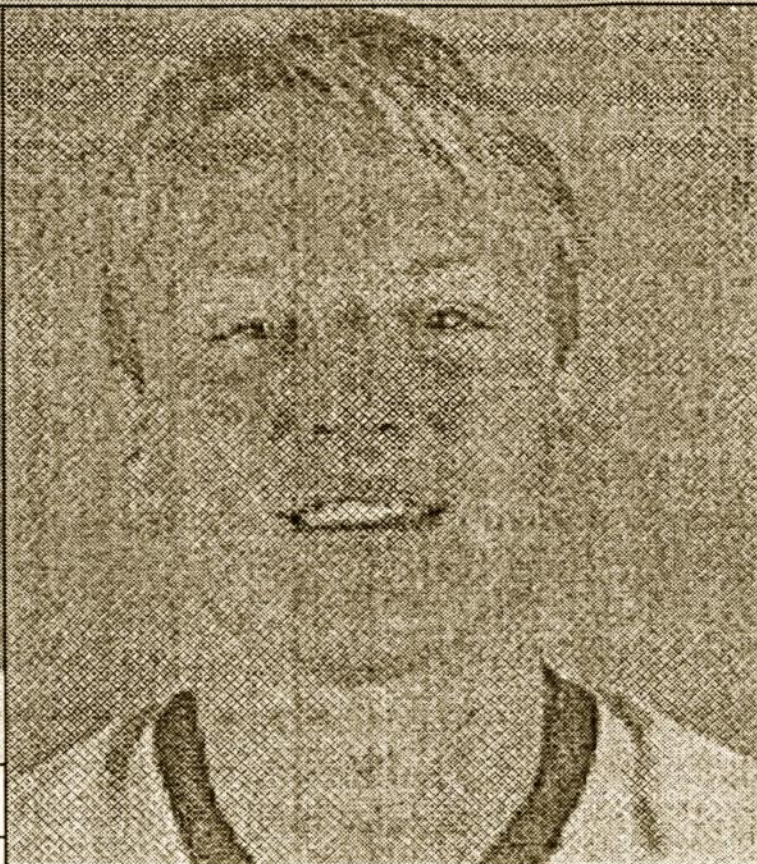
Lietuvos bankas 1997 m. lapkričio 11 dieną nustato tokius lito ir užsienio valiutų santykius:

Airijos svarai sterlingų - 6,0580, Didžiosios Britanijos svarai sterlingų - 6,7376, Estijos kronos - 0,2917, Kanados doleriai - 2,8376, Latvijos latai - 6,9174, 1000 Rusijos rublių - 0,6771

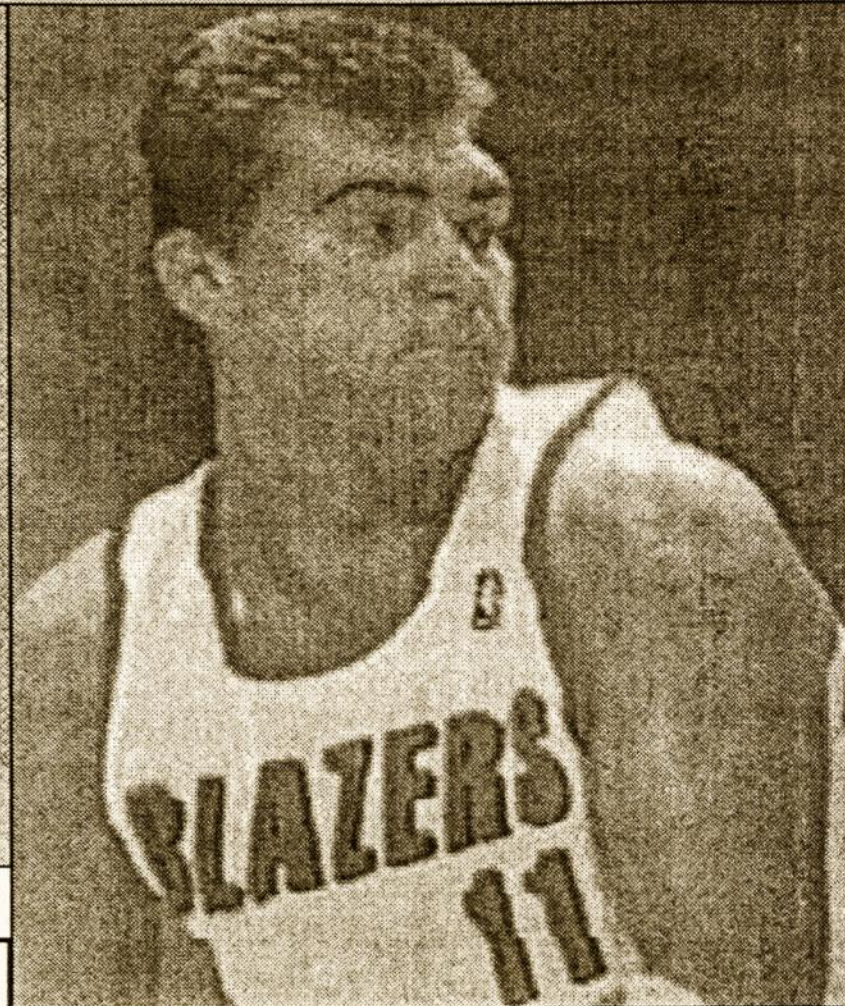




Dainius Zubrus



Darius Kasparaitis



Arvydas Sabonis

LIETUVIAI NHL

Jaunasis Dainius Zubrus žaidžia puolėju Nacionalinės Ledo ritulio Lygos (NHL) 'Philadelphia Flyers' komandoje - vienoje stipriausių puolimo grandžių visoje lygoje - taip vadinamoje 'Death Squad' - dėl pastoviai pelnomų įvarčių. Nors ir praleidęs dalį rungtynių dėl traumos,

Dainius - vienas rezultatyviausių savo komandoje.

Dar vienas Lietuvos sportininkas, žaidžiantis Amerikoje - 'Pittsburgh Penguins' (NHL) komandos gynėjas - Darius Kasparaitis. Savo 'kietu' žaidimu pagarsėjęs sportininkas, pripažintas vienu geriausiu gynėju visoje lygoje.

NBA: 'Trail Blazers' laimėjo penktą kartą iš eilės

'Trail Blazers', kuriame žaidžia Arvydas Sabonis, pirmadienį iškovojo penktąją pergalę iš eilės. Portlando ekipa trečią kartą iš ketverių rungtynių nugalėjo spurtu ketvirtajame kėlinyje, po pirmųjų trijų kėlinių pralaimėdama varžovui.

A. Sabonis rungtynėse su 'Detroit Pistons', stebint 20 411 žiūrovų, į aikštę įbėgo starto penkete ir per 27 minutes pelnė 20 taškų bei atkovojo 11 kamuolių. Likus 4 min. 8 sek. iki rungtynių pabaigos lietuvis prasižengė šeštąjį kartą.

A. Sabonis pataikė 5 iš 8 dvitaškių, 1 iš 2 tritaškių, 7 iš 8 baudos metimų, atliko 2 perdavimus ir kartą suklydo.

Portlando ekipai, turinčiai 5 pergalės ir vienintelę pralaimėjimą, - tai geriausia sezono pradžia nuo 1992 metų, kai ji pradėjo 6 pergalėmis.

LFF LENTELĖ

1.'Kareda'	35
2.'Ekranas'	32
3.'Žalgiris'	31
4.'Inkaras'	31
5.'Ranga-Politech.'	26
6.FBK 'Kaunas'	25
7.'Atlantas'	25
8.'Panerys'	24
9.'Mastis'	18
10.'Lokomotyvas'	18
11.'Nevėžis-Lifosa'	15
12.'Geležinis vilkas'	10
13.'Interas-AE'	8
14.'Vienybė'	7
15.'Tauras'	7
16.'Banga'	6

1. Kauno 'Žalgiris'	11
2. Mažeikių 'Lokiai'	9
3. Vilniaus 'Sakalai'	9
4. Kauno 'Atletas'	7
5. Vilniaus	
'Statyba - Lietuvos Rytas'	6
6. Šiaulių 'Šiauliai'	6
7. Klaipėdos 'Neptūnas'	5
8. Šilutės 'Šilutė'	5
9. Alytaus 'Alyta - Savy'	4
10. Panevėžio	
'Kalnapilis'	1

LKL

Lietuvos rinkinei pradėjus pasiruošimą Europos atrankos varžyboms, LKL komandos žaidė atidėtas rungtynes.

FUTBOLAS

Vakar Lietuvos futbolo federacijos lygos pirmenybėse sužaistos atidėtos 11-ojo turo rungtynės.

Vilniaus 'Geležinis vilkas' - Kauno FBK 'Kaunas' 1:0 (0:0).

Čempionato lentelė:

(Žr. LFF lentelė)

NBA debiutantas autoritetų nepaisė

Pradėjo starto penketuose

Praėjusį savaitgalį naują NBA čempionatą starto penketuose pradėjo du lygoje žaidžiantys lietuviai vidurio puolėjai: Arvydas Sabonis iš 'Portland Trail Blazers' ir Žydrūnas Ilgauskas iš 'Cleveland Cavaliers'.

Per du mačus 29 taškai

Mačas su 'Rockets' Ž. Ilgauskui buvo pirmosios oficialios rungtynės NBA. Pernai pakviestas į profesionalų lygą lietuvis praėjusį sezoną praleido dėl kojos traumos.

Ž. Ilgauskas tapo trečiuoju Lietuvos krepšininku po Š. Marčiulionio ir A. Sabonio, dalyvavusiu NBA čempionate.

Ž. Ilgauskas per 35 minutes pelnė 16 taškų ir

atkovojo daugiausia komandoje 16 kamuolių. Lietuvis pataikė 5 iš 13 dvitaškių, 6 iš 10 baudų, blokavo du metimus, 4 kartus prasižengė ir 4 kartus suklydo.

'Rockets' žvaigždė H. Olajuwonas per 35 minutes pelnė 10 taškų.

Dvikovos su 'Spurs' Ž. Ilgauskas nepradėjo. Nuo pradžios starto penkete žaidė S. Kempas. Lietuvos krepšininkas per 26 minutes pelnė 13 taškų ir atkovojo 9 kamuolius. Ž. Ilgauskas pataikė 5 iš 11 dvitaškių, 3 iš 4 baudos metimų, blokavo metimą, kartą perėmė kamuolį ir 5 kartus prasižengė.

Lietuvių kronika - tąsa

Britanija

Mirror

'Aid to the church in Need' organizacijos leidinyje 'Mirror' 1997 m. rugsėjo mėn. Nr. 6 trumpai aprašė krikščionybės atgaivinimą Lietuvoje.

Paminėjo, kad organizacija 1997 m. paaugojo £30000 Katalikų studijų pastatui ir įrengimams. £6000 pažadėjo prisidedant prie namų nupirkimo vienuolėms, ir £3500 automobiliui, kuriuo naudotųsi kunigas aptarnaujantis 3 parapijas ir senelių namus. Tikimasi, kad prieš metų pabaigą bus sutelkta £540000 pastatyti naują kunigų seminariją Vilniuje. Šiuo metu Lietuvoje veikia 3 kunigų seminarijos. Jose yra daugiau negu 250 studentų. Vieno jų apmokymas kainuoja apie £180 metams.

'Aid to the Church in Need' kviečia visus prisidėti prie šios labdaros.

Londonas

Britų-lietuvių vaikų fondas

Aukos: Drungilų šeima, Londonas, a.a. K. Drungilo mirties metinių atminimo proga, £100; K. Jankus, Burnley, £50; N. Orr-Ewing, £20.

Fondo vadovybė nuoširdžiai dėkoja už šias aukas.

Natalijos fondas

Natalijos fondas yra pagarsėjęs pagalba Rytų Europos ir Pabaltijos valstybių vaikams. Fondas, glaudžiai bendradarbiaudamas su Vilniaus kvartetu, išleido Čiurlionio ir Mozarto muzikos kasetę ir CD. Jis reklamuoja tų kompozitorių muziką Valijoje, Suffolke, Cambridgeshire, Gloucestershire ir per vietines radijo stotis. Prie Čiurliono muzikos įrašo pridėtas jautrus muziko gyvenimo aprašymas dar ir su tokiu išsireiškimu: 'žavingas romantiško kompozitoriaus Čiurlionio kūrinys'.

Natalijos fondas tikisi surinkti pakankamai lėšų ir nupirkti Vilniaus Santariškių ligoninės kūdikių skyriui jiems labai reikalingą medicinos aparatūrą.

Britų-lietuvių vaikų fondas bendradarbiauja su Natalijos fondu ir daug žino apie to fondo veiklą. Džiaugdamiesi to fondo parama, kviečiame 'Europos lietuvių' skaitytojus padėti įgyvendinti jų kilnų tikslą: pirkti ir platinkite jų išleistas Čiurlionio ir Mozarto muzikos kasetes bei CD! Visas pelnas bus skirtas gydyti Lietuvos vaikus.

Kainos su pašto išlaidomis: CD

£11.50, kasetė £7.50. Užsakymus ir čekius prašome siųsti sekančiu adresu: Natalya's Fund, Box Cottage, Beachley Road, Sedbury, Chepstow, Monmouthshire NP6 7EY.

Britų-lietuvių vaikų fondo sekretorė

Lietuvos kariuomenės šventė

Sekmadienį, lapkričio 23 d. Londono lietuvių šv. Kazimiero šventovėje 11.00 val pamaldomis, užprašytomis DBLS Londono I skyriaus, bus paminėta Lietuvos kariuomenės šventė.

Pirmojo skyriaus valdyba kviečia visus Londono lietuvius dalyvauti pamaldose. Šventovė pasiekama autobusais 26, 48, 55, 253, 106. Požeminis: Central Line į Bethnal Green stotį. Šventovės adresas: 21 The Oval, Hackney Rd, London E2. Telefonas 0171 397 8735.

Manchesteris

A. Podvoiskiui 75 metai

Spalio 14 d. Manchesterio Lietuvių socialinio klubo ir kelių kitų organizacijų pirmininkui A. Podvoiskiui suėjo 75 m. amžiaus ir 45 m. įvairios visuomeninės veiklos sukaktis. Jo visuomeninė veikla buvo ne kartą aprašyta anksčiau. Dieną prieš jis, šių sukakčių proga, surengė pobūvį ir sukvietė daug savo draugų bei pažįstamų. Jis pats jį ir atidarė ir atitinkamą maldą sukalbėjo.

Visų susirinkusių vardu pirmininką sveikino Vl. Bernatavičius ir įteikė dalyvių pasirašytą sveikinimo kortelę. Sugiedojus 'Ilgiausių metų', pakeltas ir išgertas tostas už jo sveikatą. Specialų sveikinimą prisiuntė jam Lietuvos bajorų karališkosios sąjungos vadovybė.

Pirmininkas padėkojo visiems už sveikinimus, linkėjimus, dovanas ir pagalbą suruošti vaišes. Pridėjo, kad jis gyvens dar septynis metus.

Pasivažiinta, padainuota ir puikioje nuotaikoje praleistas pobūvio laikas.

AP

A.A. Vincas Bakys

Spalio 20 d. savo namuose staiga mirė Vincas Bakys, sulaukęs beveik 79 metų.

Vincas gimė 1919 m. balandžio 24 d. ūkininko šeimoje, Varlaukio kaime, Batakių valsčiuje, Tauragės apskrityje.

Karinę tarnybą atliko savanoriu 4 artilerijos baterijoje Tauragėje ir vėliau buvo paskirtas į garbės kuopą Kaune. Karo metu tarnavo savisaugoje. Vokiečiai, neatsiklausę jo sutikimo, įtraukė jį į SS dalinį. Karo pabaigos susilaukė Vakarų Vokietijoje ir apsistojo DP lageryje, iš kur 1947 m. atvyko į Angliją. Galiausiai apsigyveno

ir įsikūrė Manchesterio apylinkės Eccles mieste. Dirbo inžinerijoje. Apšvedė lietuvaite Bronę ir susilaukė sūnaus Jono ir dukros Birutės, kurie laisvai kalba lietuviškai. Buvo nariu MLS klube, MLKB, LKVS 'Ramovės' Manchesterio skyriuje. Skaitė lietuvišką spaudą ir rėmė lietuvių. Vincas buvo sugyvenamo būdo.

Liko nuliūdę šeimos nariai ir giminės,

Palaidotas spalio 29 d. Patricroft-Eccles kapinėse. Laidotuvėse dalyvavo 40 žmonių. Pomirtines apeigas St. Mary's bažnyčioje ir kapinėse atliko kan. V. Kamaitis. Šeimos nariai laidotuvių dalyviams MLS klube paruošė arbatėlę. Šeimininkavo J. ir K. Subačiai.

Ilsėkis, Vincai, ramybėje.

Vinco artimuosius ir gimines giliai užjaučia ir kartu liūdi Manchesterio lietuviai.

A. P-kis

Stoke-on-Trentas

Po sunkios ligos, spalio 16 d. mirė a.a. Ema Kamarauskienė. Ji buvo 80 m. amžiaus.

Ema buvo linksma ir draugiška DBLS Stoko skyriaus narė. Spalio 24 d. iš St. Andrew's bažnyčios, Porthill, susirinkę jos draugai ir artimieji išklaušė gedulingas pamaldas ir palydėjo ją amžinybėn į Newcastle kapines.

Po to visi laidotuvininkai buvo pavašinti Oxford Arms restorane.

Porą dienų vėliau susirgo velionės vyras Kazimieras. Jam padaryta sunki operacija. Apylinkės lietuviai nuoširdžiai užjaučia velionės vyrą Kazimierą Kamarauską, o taip pat linki jam kuo greičiau pasveikti.

Reiškiamo užuojautos jų dukrai Irenai, sūnams Pauliui ir Rimantui ir anūkams.

B. P-nė

Bronei Černienei

mirus, reiškiamo
užuojautą
jos vyrui,

DBLS Londono I
skyriaus pirmininkui

Justui Černiui

DBLS CV ir LNB DV

Šypsokis - sveikatą lopyk

Vyras užėina į žuvų krautuvę. Išsirenka tris dideles žuvis ir sako žuvininkui:

- Mesk man po vieną!
- Kodėl mesti? - nustemba pardavėjas.
- Nereiks žmonai meluoti, kad sugavau.

Patikrinęs paciento sveikatą, daktaras parašė receptą ir paaiškino:

- Čia trijų spalvų tabletės. Raudoną su pilnu stiklu vandens gerk iš ryto, baltą per pietus, o mėlyną vakare.
- Iš tikrųjų, daktare, kokia mano problema?
- Per mažai geri vandens.

Amerikoje kaubojus nukrito nuo arklio ir susilaužė koją. Arklys nutempė jį į šalį ir nušoliavo daktaro.

Išgijęs raitelis gyrė savo žirgelį, bet, sako, arklys nebuvo jau toks gudrus, nes atvedė veterinarijos gydytoją.

Policininkas sustabdė per greit važiuojantį automobilininką, kuris vis tiek tvirtino neviršijęs nustatyto greičio. Ilgiau užtrukusį ginčą nutraukė šalia sėdėjusi žmona:

- Baikit aiškintis! Mano vyras niekad nenusileis, kai gerai išgėręs.

Ar girdėjote apie anglišką šunelį Smartą? Gyvuliukas turi beveik žmonišką protą. Pažįsta net visas kortas. Ypač mėgsta lošti pokerį.

Tačiau vargšelis visad prasišoia: kai tik gauna gerą kortą - vizgina uodegą.

Gatvėje aklas žmogus pardavinėjo degtukus. Vienas praeivis kasdien vis įmesdavo dešimt penų, bet degtukų neimdavo.

Po trijų metų akklasis paklausė:

- Atsiprašau, ar jūs tas pats žmogus, kuris kasdien vis mesdavo po dešimt penų? Dabar jau degtukų kaina pakilo dvigubai.

Londono viešbuty amerikonas paspaudė keltuvo mygtuką.

- Liftas tuoj nusileis, - paaiškino prižiūrėtojas.
- Koks liftas? Turbūt galvoji apie elevatorių? - grubiai atkerta jankis.
- Ne, liftą, - mandagiai sako anglas.
- Tu turi žinoti, kas yra elevatorius. Juk tai amerikiečių išradimas!
- Galbūt ir amerikiečių, bet mūsų kalba gimė Anglijoje.

V.K.

*Česlovas Valdemaras Obcarskas***Wilford Hill**

Mane vėl prislegia rudens laukai,
Šermukšniai kruvini ir vystantys žolynai. -
Ant Wilfordo kalvos pageltę ąžuolynai,
Iširę rožių krūmai, mirštantys aidai...

Akis man perveria galingi spinduliai
Rugsėjo saulės, skęstančios toli toli ...
Aplinkui miršta rudens miškai visi, -
Ir širdį vėl užlieja jausmas neramus.

Nakčia dar spindi tolimas dangus.
Virš Wilfordo kalvos žvaigždžių daugybė.
Po ąžuolų šaknim jų miegas toks gilus...
Dar asonansais atsišaukia paukščių virtinės paklydę.

Lietus ir šlapdriba į žemę krenta.
Vidunaktį tarp kapinynų nyku ir klaiku.
Vien tik šešėliai cementiniais kryžiais slenka,
Nakčia lankydami lietuviškus kapus. - - -

Ir miegantys lietuviai virsta į fotonus
Ir šešėliuotom ugnimis vėl skrenda į namus,
Į tuos gimtuosius slėnius ir žaliuosius klonius,
Pavirsdami į fosforinius ąžuolus šviesius.

Sustoję prie pelkynų apleistų, jie pradeda žaliuoti;
Nakčia pasibeldžia į mirusius namus ...
Ir vėl sustoję aikštėje nuogi ir kraujuoti,
Nutolsta mėlynais miškais ir dingsta tarp rūkų. - - -

Mane vėl prislegia rudens laukai,
Šermukšniai kruvini ir apleisti gėlynai. - - -
Ant Wilfordo kalvos belapiai ąžuolynai,
Sušalę rožių krūmai, tolstantys aidai ...

*Wilford Hill, Nottingham**DBLS Tarybos posėdžio dalyviai vaišინasi Manchesterio Lietuvių klubo bare*

Europos Lietuvis - (The European Lithuanian) - A Fortnightly Lithuanian Newspaper

Published by Lithuanian Association in Great Britain Ltd and Lithuanian House Ltd

Redakcijos ir administracijos adresas:

Lithuanian House, 17 Freeland Road, London W5 3HR, Great Britain. Tel. 0181 896 0355; Fax. 0181 896 0939.

E-mail: elietuvis@lith.demon.co.uk

Prenumerata: D. Britanijoje £20; Europoje £30; visur kitur pridedamos papildomos pašto išlaidos. Čekį išrašyti: Lithuanian House Ltd. Skelbimų kaina: £5 už vieną skilties colį arba iš anksto susitarus su administracija.

Redaguoja redakcinė kolegija. Redakcija rankraščius taiso ir trumpina savo nuožiūra. Nepanaudoti rankraščiai gražinami tik susitarus. Atspausdinti straipsniai išreiškia autorių, ne redakcijos ar leidėjų nuomonę. Už įdėtą skelbimų turinį nei leidėjai nei redakcija nesiima atsakomybės.

Lietuvių kronika

Bradfordas

A.A. Jonas Žalys

St. Michael's pensionate spalio 25 d. mirė 94 m. amžiaus Jonas Žalys. Kilęs iš Vytautiškio kaimo, Simno valsčiaus, Alytaus apkritys.

Lietuvą apleido 1944 m. Artėjant frontui, vokiečių buvo mobilizuotas ir su kaimo rekvizuotais arkliais pasiūstas į Vokietiją.

Į Angliją atvyko 1947 m. Apsigyveno Bradforde. Dirbo tekstilės pramonėje. Tęsdamas viengungio gyvenimą nenuobodžiavo: mokėdamas stalo amatą, laisvalaikiais padėdavo kitiems. Vėliau vedė lietuvaitę iš Manchesterio. Gerai įsikūrė ir gražiai sugyveno. Šeimos neturėjo. Būdamas darbštus ir susipratęs 'Vyties' klubo narys, prižiūrėjo ir remontavo klubo pastatą ir, reikalui esant, darė patobulinimus. Taip darbavosi, kol jam sveikata leido. Vienu metu prenumeravo net 5 išeivijos laikraščius. Buvo dosnus ir paslaugus lietuviškiems reikalams.

Palaidojus mylimą žmoną Mariją, jo gyvenimas apsiniaukė, negrįžtamai pasikeitė. Praradęs draugę, paliko vienas iki gyvenimo pabaigos.

Religines apeigas atliko kan. V. Kamaitis St. Patricko bažnyčioje. Sudegintas Nab Wood krematoriume. Velionio palaikai bus palaidoti žmonos kape Manchesteryje. Laidotuvsė dalyvavo būrys tautiečių. Laidotuvių reikalais ir palikimu rūpinosi V. Gurevičius.

Po to, visi susirinko 'Vyties' klube užkandžiams ir kavutei, kuriuos paruošė R. Vaicekauskaitė.

Bradfordo ir apylinkės lietuviai liūdi netekę seniausio savo bendruomenės nario.

Amžiną atilsį.

K. Kaktavičius

DBLS Derby skyrius
rengia

**Kariuomenės šventės
minėjimą**

Ukrainiečių klube
27 Charnwood St., Derby
Sekmadienį, lapkričio 16 d.
14.00 val.

*Programoje oficialioji dalis,
J. Maslauskio paskaita,
pasitarimai skyriaus ir kitais
reikalais*

Arbatėlė ir užkandžiai

Kviečiame visus

Derby skyriaus valdyba

DBLS Sodybos skyrius

Lietuvių Sodyboje

Headley Park

Šeštadienį, 15 lapkričio

20.00 val.

rengia

Šokius

ir ruošia

šalto bufeto užkandžius

Bilietai - £8

Pamaldos

Bradforde

Gruodžio 7 d., 12.30 val.

Eccles

Gruodžio 14 d., 12.15 val.

Huddersfielde

Lapkričio 23 d., 13.00 val.

Londone, šv. Kazimiero bažnyčioje

21 The Oval, E2 9DT (rytinėje miesto dalyje, prie Hackney Road).

Telefonas: 0171 739 8735.

Pamaldos sekmadieniais: 9.00 val. lotyniškai ir angliškai, 11.00 val. tik lietuviškai.

Šiokiadieniais šv. Mišios 8.00 val. ryte.

Artimiausia požeminė stotis - Bethnal Green, Central Line.

Manchesteryje

Lapkričio 30 d., 12.30 val.

Nottinghame - Židinyje

16 Hound Road, West Bridgford, Nottingham NG2 6AH. Telefonas: 0115 982 1892.

Pamaldos šiokiadieniais 8.00 val. ryte. Sekmadieniais - 11.15 val.

GUNNEL TRAVEL SERVICES LTD

**Offer the following air-fares
to Vilnius**

Lithuanian Airlines

from Heathrow

£250.00

(price reduction for pensioners, 6 months
valid ticket with free return date change)

Austrian Airlines

£255.00

SAS

from Manchester/Newcastle

£315.00

from Glasgow

£315.00

all above prices do not include Departure Tax
or Travel Insurance (not compulsory)

For further information and bookings, please contact

Gunnel Travel Service Ltd

45 Woodthorpe Road, Hadleigh, Suffolk IP7 5JB

Tel. 01473 828855 Fax. 01473 828866